

每月天氣摘要 二零一四年一月

Monthly Weather Summary January 2014



目錄

	<u>頁</u>
1. 二零一四年一月天氣回顧	1
2. 二零一四年一月影響北太平洋西部和南海的熱帶氣旋	5
3. 二零一四年一月每日天氣圖	7
4. 二零一四年一月氣象觀測資料	11

Contents

	<u>Page</u>
1. Weather Review of January 2014	1
2. Tropical Cyclones over the western North Pacific and the South China Sea in January 2014	5
3. Daily Weather Maps for January 2014	7
4. Meteorological Observations for January 2014	11

二零一四年二月出版

香港天文台編製
香港九龍彌敦道134A

1. 除特別列明外，所有時間均以協調世界時加八小時為準。
2. 除特別列明外，所有氣象要素數值均在香港天文台錄得。
3. 因惡劣天氣引致的人命傷亡及財物損毀數字是由各政府部門提供或根據報章報導輯錄。
4. 本刊物的編製和發表，目的是促進資料交流。香港特別行政區政府（包括其僱員及代理人）對於本刊物所載資料的準確性、完整性或效用，概不作出明確或暗示的保證、聲明或陳述；在法律許可的範圍內，對於提供或使用這些資料而可能直接或間接引致任何損失、損壞或傷害（包括死亡），亦不負任何法律承擔或責任（包括疏忽責任）。
5. 未經香港天文台台長同意，不得翻印本刊物任何部分內容。



Published : February 2014

Prepared and published by : Hong Kong Observatory,
134A Nathan Road,
Kowloon,
Hong Kong.

1. Unless otherwise stated, all times given are 8 hours ahead of Co-ordinated Universal Time (UTC).
2. Values of meteorological elements are those recorded at the Hong Kong Observatory, unless otherwise specified.
3. Figures of damage and casualties caused by weather phenomena are compiled from press reports and information provided by other government departments.
4. This publication is prepared and disseminated in the interest of promoting the exchange of information. The Government of the Hong Kong Special Administrative Region (including its servants and agents) makes no warranty, statement or representation, express or implied, with respect to the accuracy, completeness, or usefulness of the information contained herein, and in so far as permitted by law, shall not have any legal liability or responsibility (including liability for negligence) for any loss, damage or injury (including death) which may result whether directly or indirectly, from the supply or use of such information.
5. Permission to reproduce any part of this publication should be obtained through the Director of the Hong Kong Observatory.

1. 二零一四年一月天氣回顧

由於二零一四年一月大部分時間受乾燥的東北季候風所支配，本月的日照偏多而降雨偏少。本月平均雲量為百分之 32，與一九八六年並列為一月份的第四最低紀錄。在雲量偏少的情況下，本月總日照時間為 238.8 小時，與一九零二年並列為一月份的第六最高紀錄。月內天文台只錄得微量雨量，是其中一個第二最少雨量的一月份。本月錄得的平均氣溫為 16.3 度，相等於同期正常數值。

受乾燥的東北季候風影響，香港於本月首天陽光充沛，早上清涼。隨著東北季候風緩和，本港在其後三天持續天晴及氣溫逐漸回升。一股東北季候風的補充於一月五日及六日再度為本港帶來較涼的天氣。在一股偏東氣流影響下，一月七日本港天氣轉為大致多雲及有幾陣微雨。華南的一道冷鋒於一月八日橫過廣東沿岸地區，當日本港多雲及下午能見度較低。其後兩天，本港持續多雲及天氣轉涼。在一股乾燥大陸氣流影響下，本港於一月十一日再度陽光充沛及天氣乾燥，而一月十二日部分地區有煙霞。

隨著冷空氣從北方進一步補充，一月十三日本港天氣顯著轉冷，而其後三天持續天晴及寒冷。在一股乾燥大陸氣流支配下，本港於下半月普遍陽光充沛，一月十八及二十日至二十二日的相對濕度下降至百分之 40 以下。同時，隨著冬季季候風增強，本港於一月二十二日及二十三日再度轉冷。天文台於一月二十二日早上的氣溫下降至最低的 10.3 度，為本月最低紀錄。

隨著冬季季候風減弱，本港於其後三天氣溫逐漸回升。天文台於一月二十六日的氣溫上升至最高的 24.4 度，為本月的最高氣溫。受到一股位於廣東沿岸地區的清勁偏東氣流影響，本港能見度於當日稍後下降。而一月二十七日及二十八日早上天氣稍涼。但在陽光充沛的情況下，本月餘下時間日間天氣持續和暖。

本月有兩個熱帶氣旋影響南海及北太平洋西部。

本月有一班航機因惡劣天氣須轉飛其他地方。表 1.1 載列本月發出及取消各種警告/信號的詳情。



1. The Weather of January 2013

Under the dominance of a dry northeast monsoon for most part of the month, the weather in January 2014 was sunnier and drier than usual. The mean amount of cloud for the month was 32 percent, tied with 1986 as the fourth lowest record for January. With less

cloud cover, the total duration of bright sunshine in the month was 238.8 hours, tying with 1902 as the sixth highest record for January. Only traces of rainfall were recorded in the month, making it one of the second driest Januarys on record. The monthly mean temperature of 16.3 degrees was on par with the normal.

Under the influence of a dry northeast monsoon, it was sunny with a cool morning in Hong Kong on the first day of the month. The weather remained fine as the northeast monsoon moderated and the temperature rose gradually in the next three days. A replenishment of the northeast monsoon brought cooler weather to the territory again on 5 and 6 January. Affected by an easterly airstream, the weather became mainly cloudy with a few light rain patches on 7 January. A cold front formed over southern China and moved across the coastal areas of Guangdong on 8 January, bringing clouds and low visibility that afternoon. The weather remained cloudy and became cooler in the next two days. Sunny and dry weather returned on 11 January as a dry continental airstream affected the territory, with some haze reported on 12 January.

With further replenishment of cold air from the north, local weather became appreciably colder on 13 January. Fine and cold weather persisted in the next three days. With dry continental air prevailing over the territory, it was mostly sunny in the latter part of the month. Relative humidity dropped below 40 percent on 18 and 20-22 January. Meanwhile, the winter monsoon strengthened and the weather became cold again on 22 and 23 January. Temperatures at the Hong Kong Observatory fell to a minimum of 10.3 degrees on the morning of 22 January, the lowest of the month.

With the weakening of the winter monsoon, local temperatures recovered gradually in the next three days. The temperature at the Hong Kong Observatory reached a maximum of 24.4 degrees on 26 January, the highest of the month. Visibility dropped later that day as an easterly airstream freshened along the coastal areas of Guangdong, bringing slightly cooler weather in the morning on 27 and 28 January. But with plenty of sunshine, the weather remained mild during the day towards the end of the month.

Two tropical cyclones occurred over the South China Sea and the western North Pacific in the month..

During the month, one aircraft was diverted due to adverse weather. Details of the issuance and cancellation of various warnings/signals in the month are summarized in Table 1.1.

表 1.1 二零一四年一月發出的警告及信號

Table 1.1 Warnings and Signals issued in January 2014

強烈季候風信號

Strong Monsoon Signal

開始時間 Beginning Time		終結時間 Ending Time	
日/月 day/month	時 hour	日/月 day/month	時 hour
20/1	2315	21/1	0945

火災危險警告

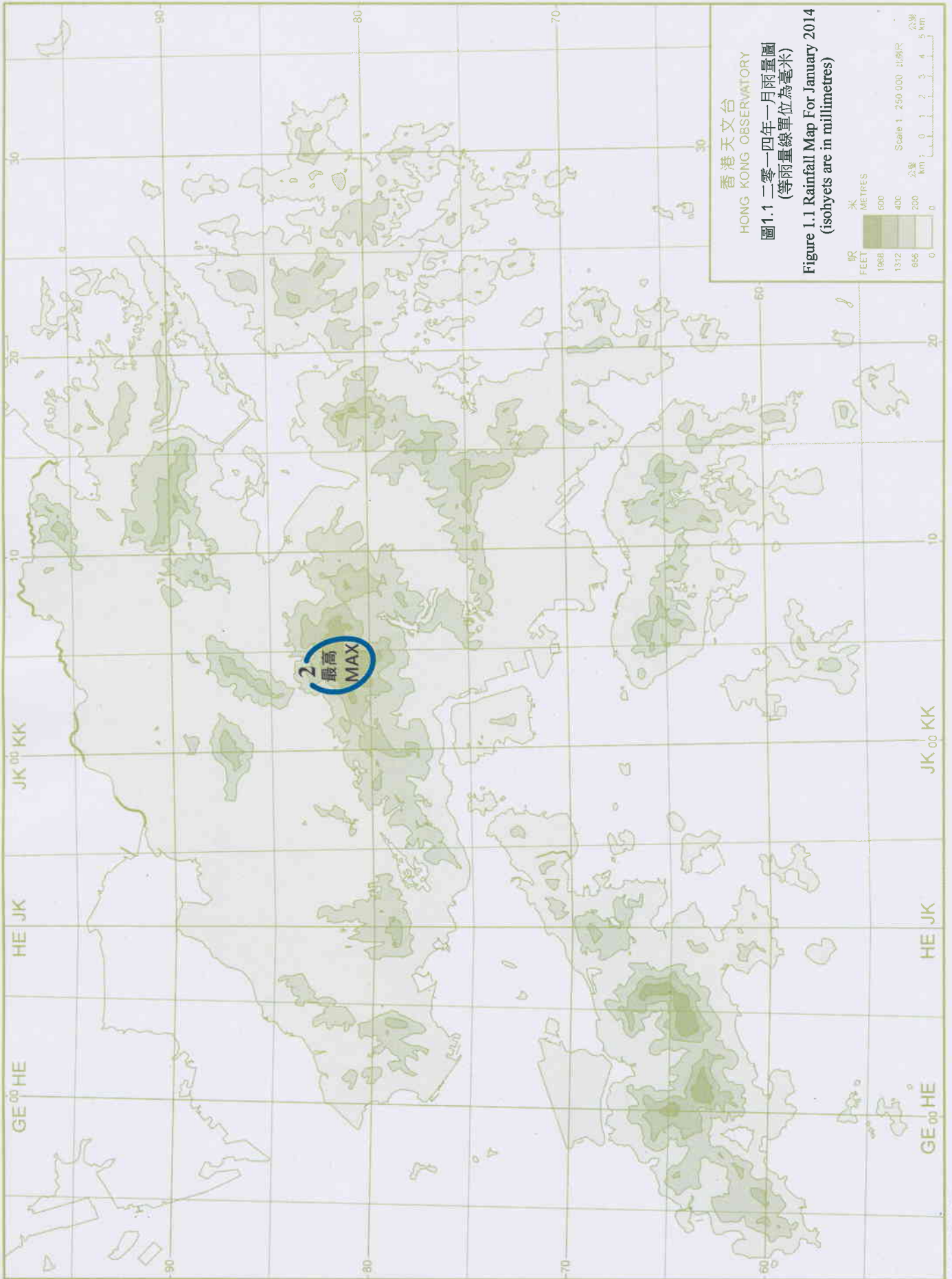
Fire Danger Warnings

顏色 Colour	開始時間 Beginning Time		終結時間 Ending Time	
	日/月 day/month	時 hour	日/月 day/month	時 hour
紅色 Red	23/12	1150	2/1	0015
黃色 Yellow	3/1	0600	4/1	0600
紅色 Red	4/1	0600	5/1	2030
黃色 Yellow	11/1	1145	18/1	0600
紅色 Red	18/1	0600	19/1	0600
黃色 Yellow	19/1	0600	20/1	0600
紅色 Red	20/1	0600	23/1	0600
黃色 Yellow	23/1	0600	23/1	2315
黃色 Yellow	26/1	0600	27/1	2200
黃色 Yellow	29/1	0600	29/1	1930
黃色 Yellow	30/1	0600	30/1	1900
黃色 Yellow	31/1	0600	31/1	2145

寒冷天氣警告

Cold Weather Warning

開始時間 Beginning Time		終結時間 Ending Time	
日/月 day/month	時 hour	日/月 day/month	時 hour
26/12	1620	1/1	1000
13/1	1620	16/1	1030
17/1	1620	19/1	1030
20/1	1620	23/1	1040



2.1 二零一四年一月熱帶氣旋概述

二零一四年一月在北太平洋西部及南海區域出現了兩個熱帶氣旋。

熱帶低氣壓玲玲於一月十八日在馬尼拉之東南約880公里的北太平洋西部上空形成，並大致向偏南方向移動，橫過菲律賓南部以東海域，其中心附近的最高持續風速為每小時45公里。玲玲於一月二十日在菲律賓南部以東的海面上消散。

熱帶低氣壓劍魚於一月三十一日在馬尼拉之東南偏東約1 180公里的北太平洋西部上空形成，並向西移動，當日下午增強為熱帶風暴，晚上橫過菲律賓中部。

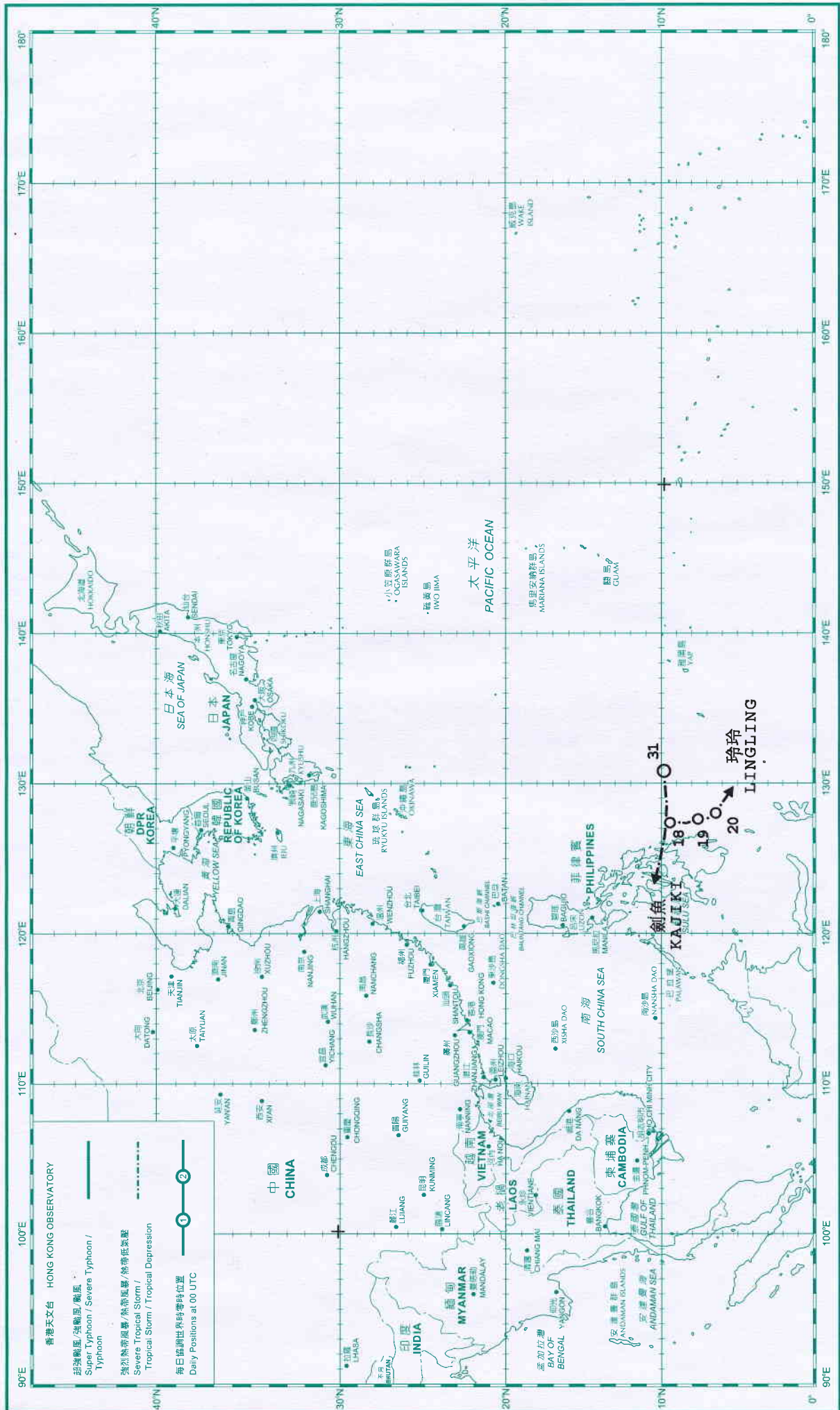


2.1 Overview of Tropical Cyclones in January 2014

Two tropical cyclones occurred over the western North Pacific and the South China Sea in January 2014

Lingling formed as a tropical depression over the western North Pacific about 880 km southeast of Manila on 18 January and moved generally southwards across the seas east of the southern Philippines. The estimated maximum sustained winds near its centre was about 45 km/h. Lingling dissipated over the sea to the east of the southern Philippines on 20 January.

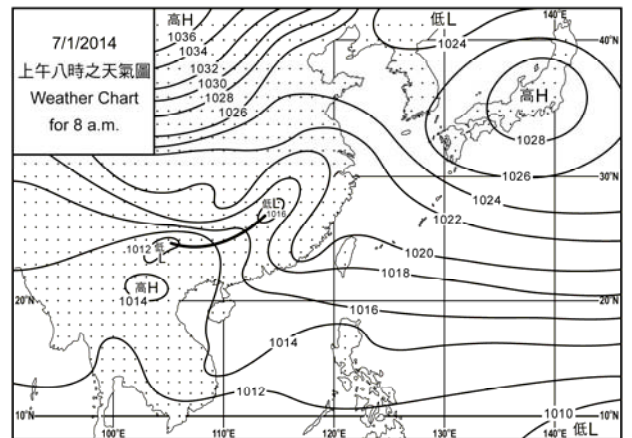
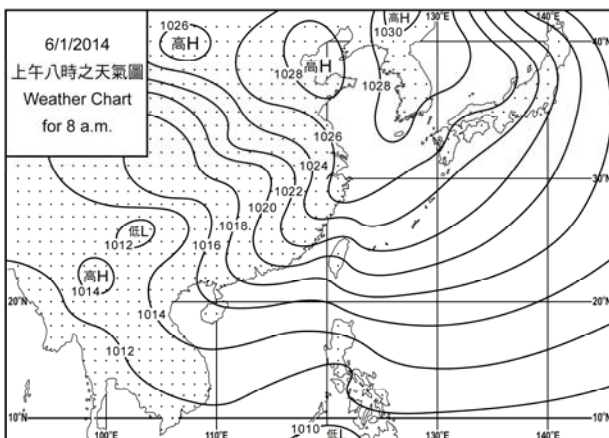
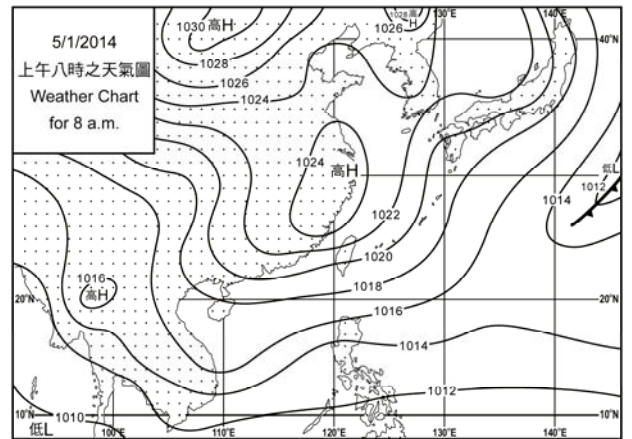
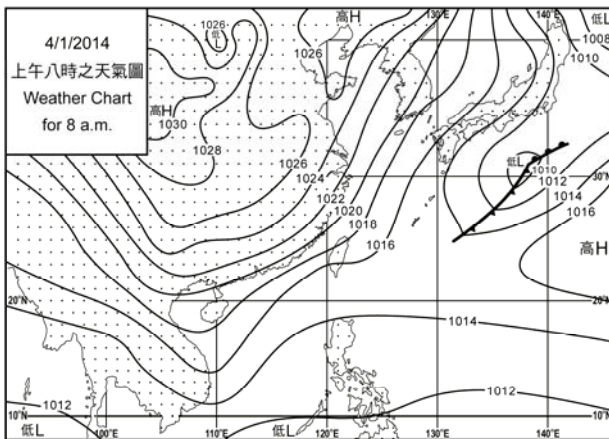
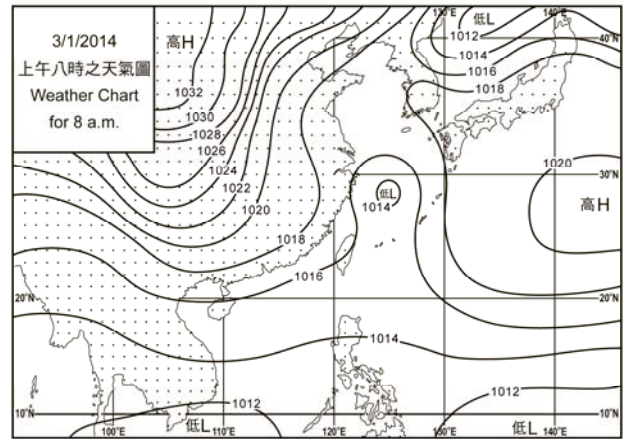
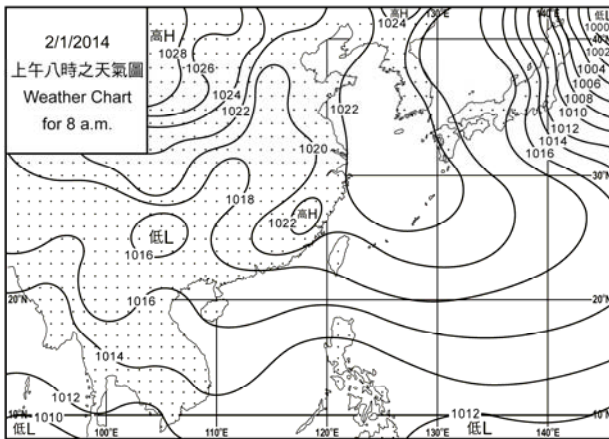
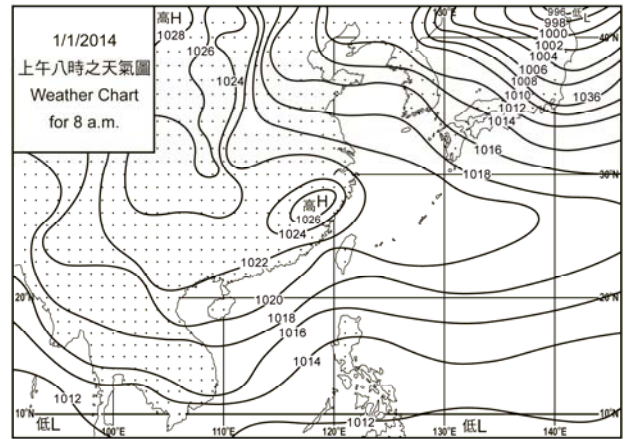
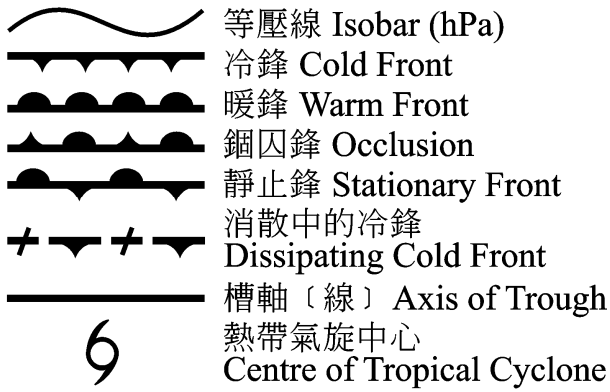
Kajiki formed as a tropical depression over the western North Pacific about 1 180 km east-southeast of Manila on 31 January and moved westwards. Kajiki intensified into a tropical storm in the afternoon and moved across the central part of the Philippines that night.

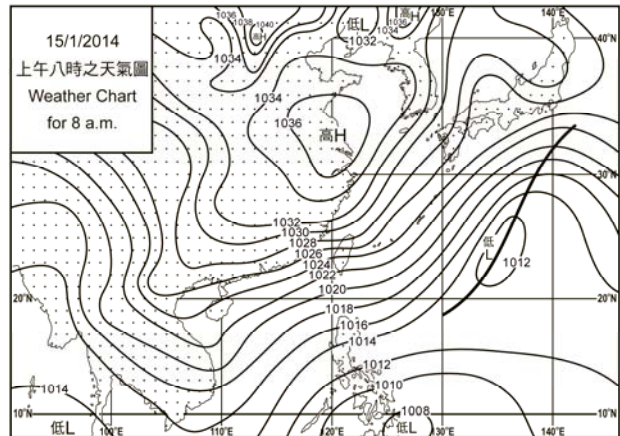
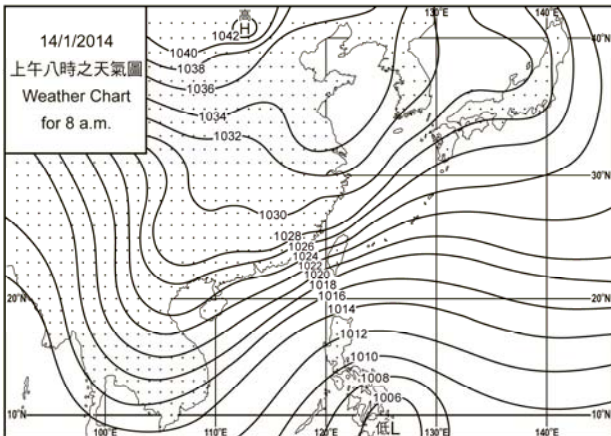
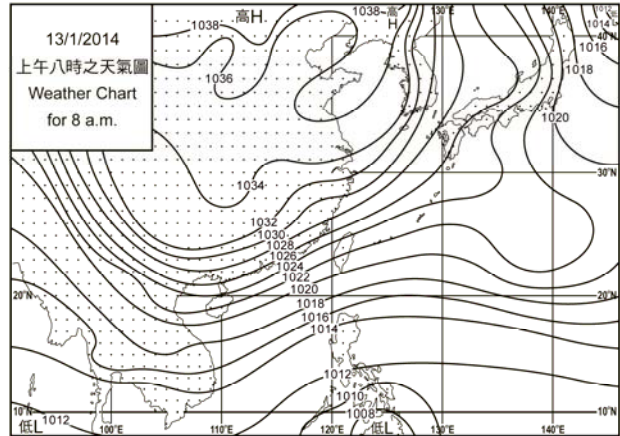
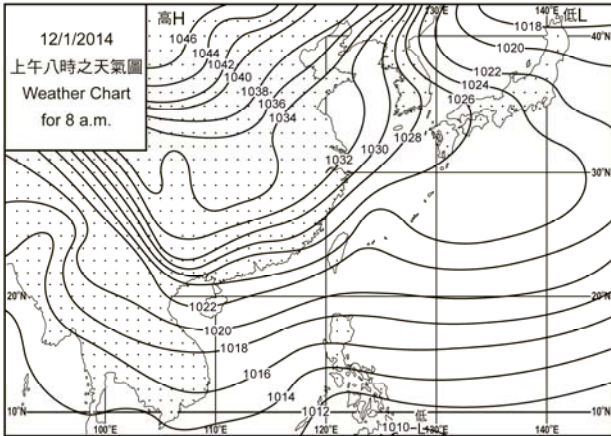
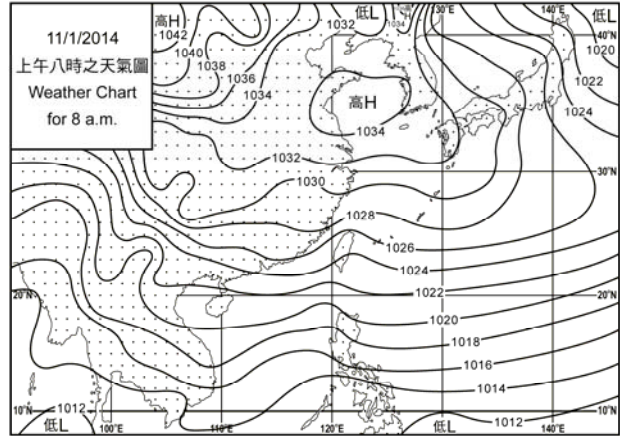
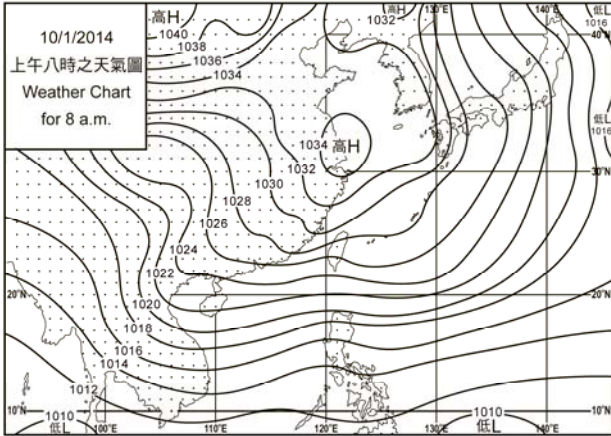
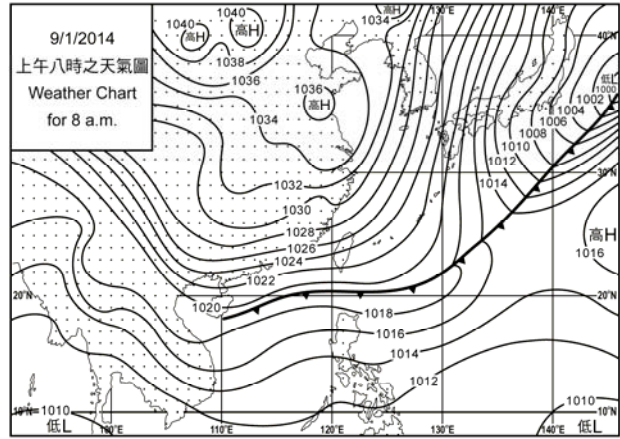
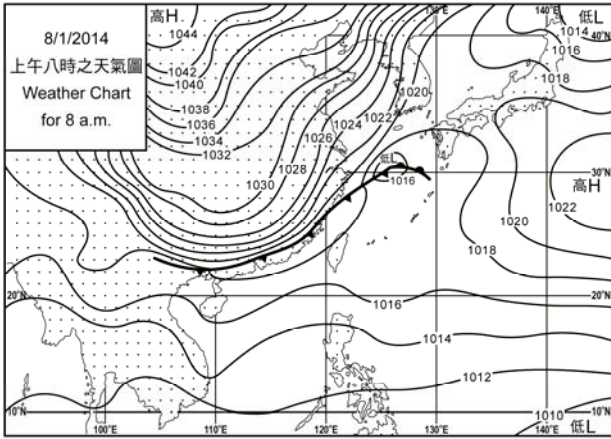


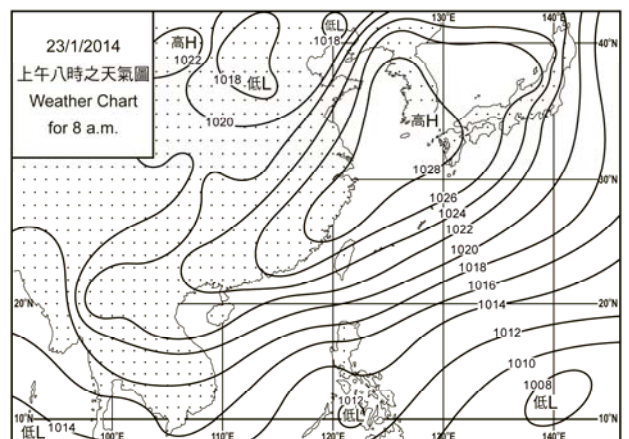
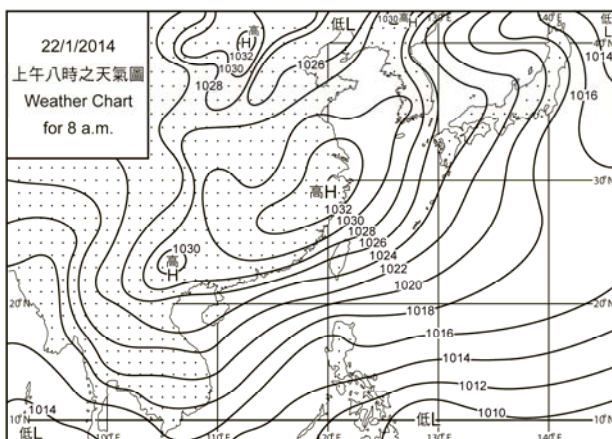
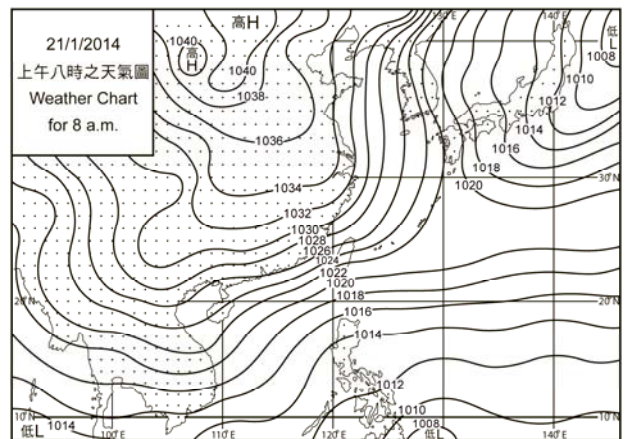
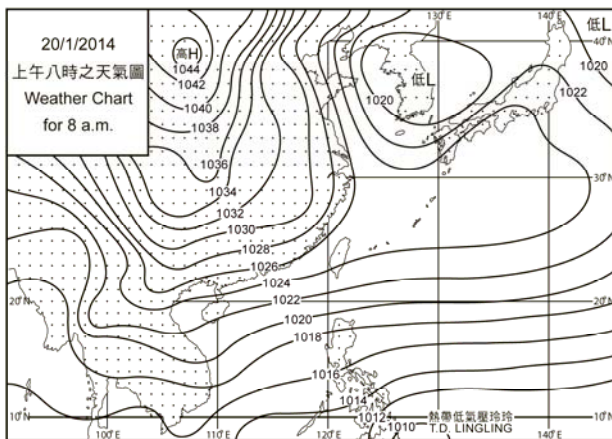
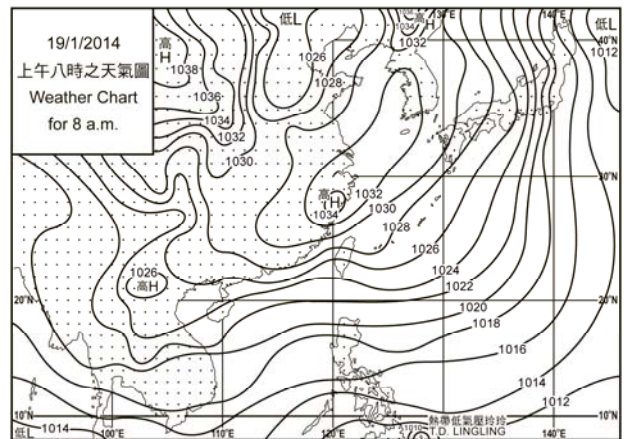
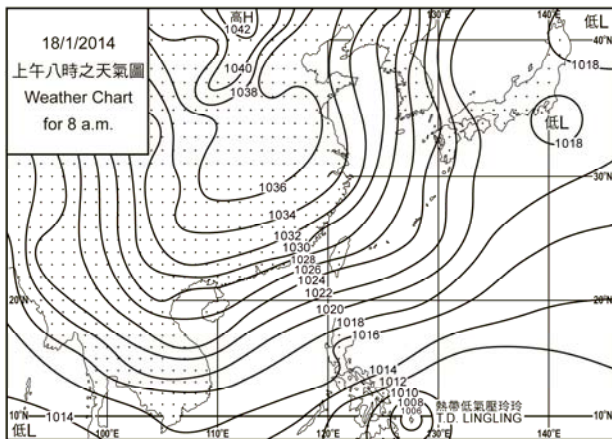
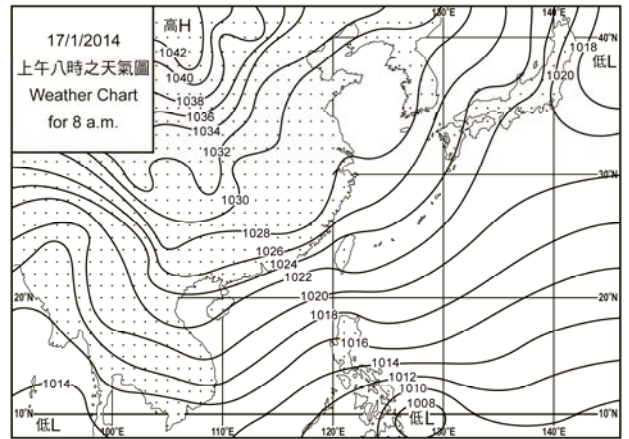
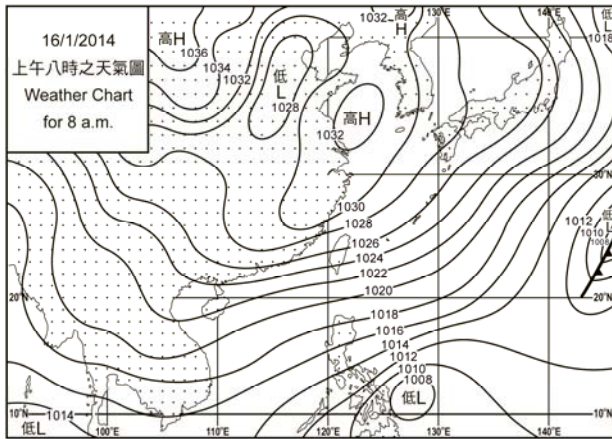
H.K.O. 80C (2009) 燕非托投影—北緯 22° 度 Mercator Projection -- Latitude 22° N
 地政總署測繪處編製 Cartography by Survey and Mapping Office, Lands Department
 © 版權所有 未經許可 不得複製 Copyright reserved — reproduction by permission only

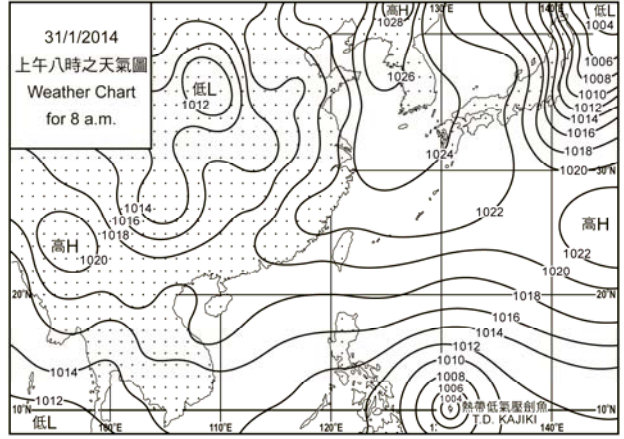
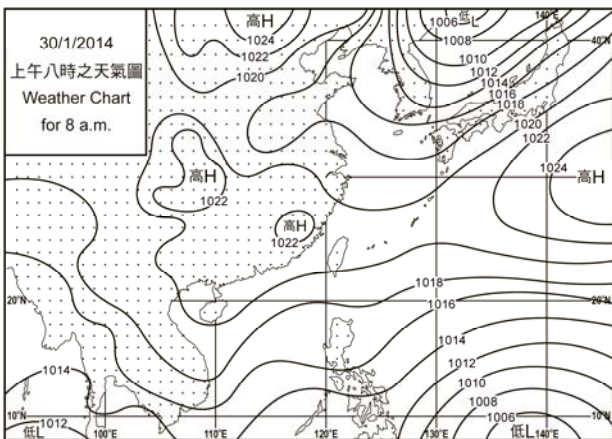
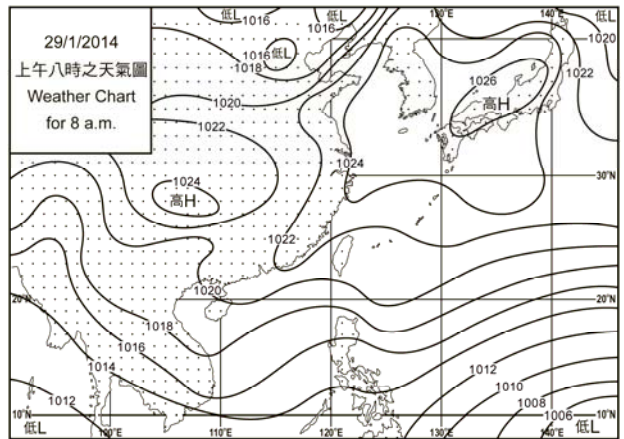
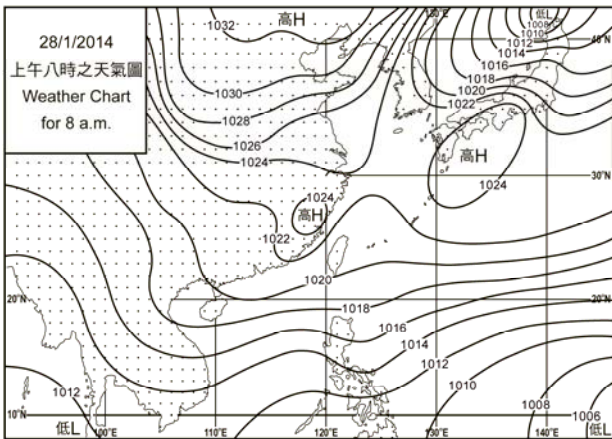
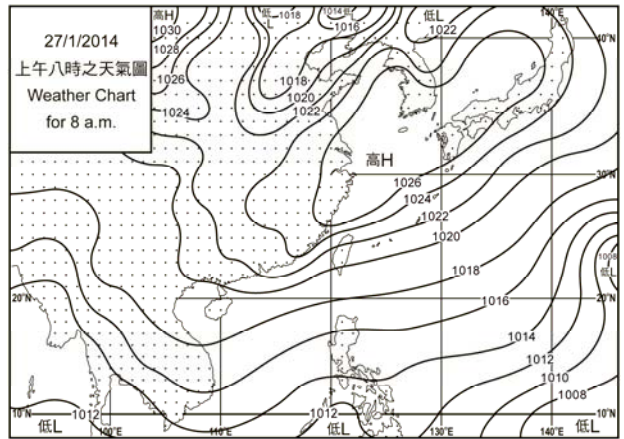
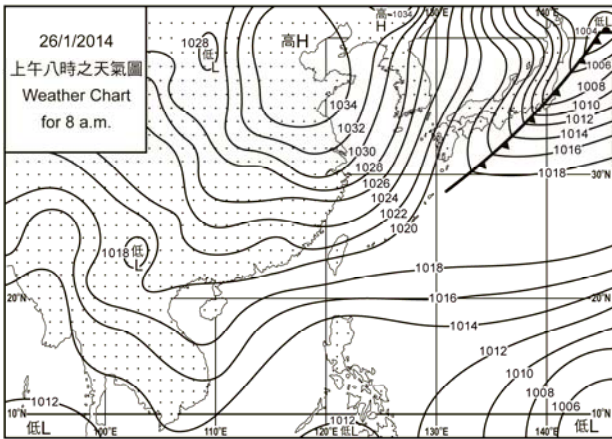
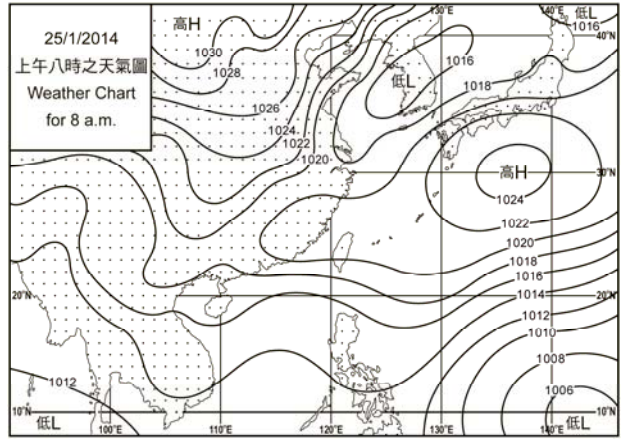
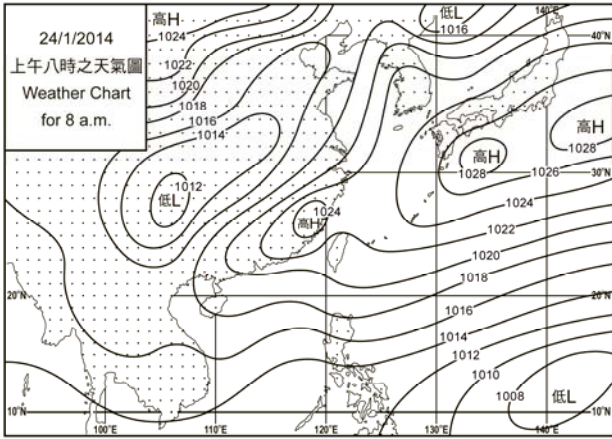
圖 2.1.1 二零一四年一月的熱帶氣旋路徑圖
 Figure 2.1.1 Track of tropical cyclones in January 2014

3. 二零一四年一月每日天氣圖 3. Daily Weather Maps for January 2014









4.1.1 二零一四年一月香港氣象觀測摘錄(一)

4.1.1 Extract of Meteorological Observations in Hong Kong (Part 1), January 2014

日期 Date	平均氣壓 Mean Pressure	氣 溫 Air Temperature			平均 露點溫度 Mean Dew Point Temperature	平均 相對濕度 Mean Relative Humidity	平均雲量 Mean Amount of Cloud	總雨量 Total Rainfall
		最高 Maximum	平均 Mean	最低 Minimum				
一月 January	百帕斯卡 hPa	°C	°C	°C	°C	%	%	毫米 mm
1	1019.3	18.9	15.7	13.0	6.3	54	0	-
2	1016.8	19.3	16.8	14.4	11.8	73	49	-
3	1015.7	22.5	19.8	17.2	12.9	65	28	-
4	1017.8	21.8	18.8	16.8	8.2	51	0	-
5	1018.8	18.7	16.3	14.5	8.3	60	2	-
6	1018.0	18.5	16.5	14.8	11.3	72	26	-
7	1016.8	19.1	17.8	16.5	14.4	81	88	Tr
8	1017.9	21.0	18.8	16.1	16.0	84	74	Tr
9	1022.9	16.6	15.5	14.3	9.6	68	83	-
10	1024.3	16.2	15.3	14.4	11.2	76	87	Tr
11	1023.7	18.8	16.2	14.1	12.3	78	32	-
12	1023.3	21.5	17.5	15.1	12.4	73	29	-
13	1023.6	16.2	13.9	11.8	8.0	67	50	-
14	1023.6	16.8	13.2	10.6	6.8	65	39	-
15	1025.6	16.1	13.2	11.2	6.0	62	27	-
16	1024.3	16.7	13.9	11.8	8.1	68	28	-
17	1023.3	18.9	15.5	12.7	11.0	75	15	-
18	1026.1	19.7	16.2	13.5	4.9	48	0	-
19	1026.0	16.7	14.6	13.2	8.7	69	22	-
20	1023.7	20.5	16.4	13.4	5.6	51	10	-
21	1024.5	17.6	14.9	12.9	-1.4	33	0	-
22	1025.2	17.0	13.3	10.3	0.6	43	0	-
23	1023.2	15.8	13.3	11.6	7.8	70	12	-
24	1018.8	18.5	15.6	12.9	11.7	78	46	-
25	1017.7	21.4	18.4	16.5	14.4	78	83	-
26	1019.4	24.4	19.0	16.3	14.6	76	74	-
27	1021.3	18.9	16.4	15.0	11.6	74	30	-
28	1020.4	20.3	17.0	14.8	12.3	75	21	-
29	1019.9	21.2	17.8	15.6	12.7	72	2	-
30	1019.3	22.9	18.9	15.9	14.4	75	5	-
31	1018.4	22.8	19.4	16.4	15.1	77	16	-
平均/總值 Mean/Total	1021.3	19.2	16.3	14.1	9.9	67	32	Tr
正常* Normal*	1020.3	18.6	16.3	14.5	11.4	74	61	24.7
觀測站 Station	天文台 Hong Kong Observatory							

天文台於一月三日 14 時 50 分錄得本月最低氣壓 1013.7 百帕斯卡。

The minimum pressure recorded at the Hong Kong Observatory was 1013.7 hectopascals at 1450 HKT on 3 January.

天文台於一月二十六日 13 時 23 分錄得本月最高氣溫 24.4 °C。

The maximum air temperature recorded at the Hong Kong Observatory was 24.4 °C at 1323 HKT on 26 January.

天文台於一月二十二日 7 時 41 分錄得本月最低氣溫 10.3 °C。

The minimum air temperature recorded at the Hong Kong Observatory was 10.3 °C at 0741 HKT on 22 January.

* 1981-2010 氣候平均值 (除特別列明外) (<http://www.hko.gov.hk/wxinfo/climat/normal/cnormal01.htm>)

* 1981-2010 Climatological normal, unless otherwise specified (<http://www.hko.gov.hk/wxinfo/climat/normal/enormal01.htm>)

Tr - 微量 (降雨量少於 0.05 毫米)

Tr - Trace of rainfall (amount less than 0.05 mm)

4.1.2 二零一四年一月香港氣象觀測摘錄(二)

4.1.2 Extract of Meteorological Observations in Hong Kong (Part 2), January 2014

日期 Date	出現低能見度的時數# Number of hours of Reduced Visibility#	總日照 Total Bright Sunshine	每日太陽總輻射 Daily Global Solar Radiation	總蒸發量 Total Evaporation	盛行風向 Prevailing Wind Direction	平均風速 Mean Wind Speed
一月 January	小時 hours	小時 hours	兆焦耳/米 ² MJ/m ²	毫米 mm	度 degrees	公里/小時 km/h
1	6	9.5	16.11	2.6	040	13.0
2	18	4.5	11.77	2.0	040	16.1
3	19	8.6	13.92	3.0	020	10.6
4	23	8.8	13.49	3.6	020	24.0
5	13	9.0	14.17	3.2	070	24.3
6	19	9.1	14.70	2.8	070	33.8
7	6	1.5	10.02	1.7	060	28.6
8	13	0.9	5.27	2.9	030	17.4
9	1	-	4.91	1.8	030	25.5
10	7	-	6.52	3.1	080	38.1
11	5	9.7	17.21	1.2	070	29.1
12	13	7.6	13.58	3.1	030	23.8
13	0	4.9	12.20	3.5	030	28.1
14	6	9.4	16.18	3.4	030	26.2
15	0	9.8	18.41	3.2	030	28.5
16	1	9.3	17.42	3.0	060	30.3
17	16	9.3	14.91	2.9	060	14.7
18	0	9.9	17.50	3.7	030	23.0
19	21	7.6	14.49	4.4	070	30.3
20	17	9.9	16.60	3.7	030	18.8
21	3	9.7	16.22	4.8	030	31.5
22	0	10.0	18.20	2.8	030	18.6
23	0	9.6	18.32	2.7	080	26.9
24	0	9.5	17.70	2.1	060	28.0
25	3	6.5	15.27	2.7	050	20.8
26	12	5.3	13.40	1.5	030	19.9
27	6	8.8	16.46	2.7	090	28.8
28	0	9.6	16.32	2.5	070	20.1
29	0	10.1	18.83	2.9	050	15.4
30	0	10.2	18.45	2.9	040	7.3
31	3	10.2	18.99	2.9	060	9.9
平均/總值 Mean/Total	231	238.8	14.76	89.3	040	22.9
正常* Normal*	253.4 §	143.0	10.17	71.3	060	25.3
觀測站 Station	香港國際機場 Hong Kong International Airport	京士柏 King's Park	橫瀾島 Waglan Island			

橫瀾島於一月二十日 22 時 4 分錄得本月最高陣風 62 公里/小時，風向 030 度。

The maximum gust peak speed recorded at Waglan Island was 62 kilometres per hour from 030 degrees at 2204 HKT on 20 January.

低能見度是指能見度低於 8 公里，不包括出現霧、薄霧或降水。

- 在2004年及以前，香港國際機場的能見度讀數是基於專業氣象觀測員每小時的觀測數據。在2005年及以後，讀數是採用位於機場南跑道中間的能見度儀表在每小時前10分鐘的平均數據。這與使用儀器觀測來改進能見度評估的國際趨勢是一致的。
- 在2007年10月10日前曾出現於此摘錄內香港國際機場2005年及以後的低能見度時數資料乃基於專業氣象觀測員每小時的觀測數據。有關資料已於2007年10月10日起改為以機場南跑道中間之能見度儀表在每小時前10分鐘的平均數據計算。

Reduced visibility refers to visibility below 8 kilometres when there is no fog, mist, or precipitation.

- The visibility readings at the Hong Kong International Airport are based on hourly observations by professional meteorological observers in 2004 and before, and average readings over the 10-minute period before the clock hour of the visibility meter near the middle of the south runway from 2005 onwards. The change of the data source in 2005 is an improvement of the visibility assessment using instrumented observations following the international trend.
- Before 10 October 2007, the number of hours of reduced visibility at the Hong Kong International Airport in 2005 and thereafter displayed in this summary was based on hourly visibility observations by professional meteorological observers. Since 10 October 2007, the data have been revised using the average visibility readings over the 10-minute period before the clock hour, as recorded by the visibility meter near the middle of the south runway.

* 1981-2010 氣候平均值 (除特別列明外) (<http://www.hko.gov.hk/wxinfo/climat/normal/cnormal01.htm>)

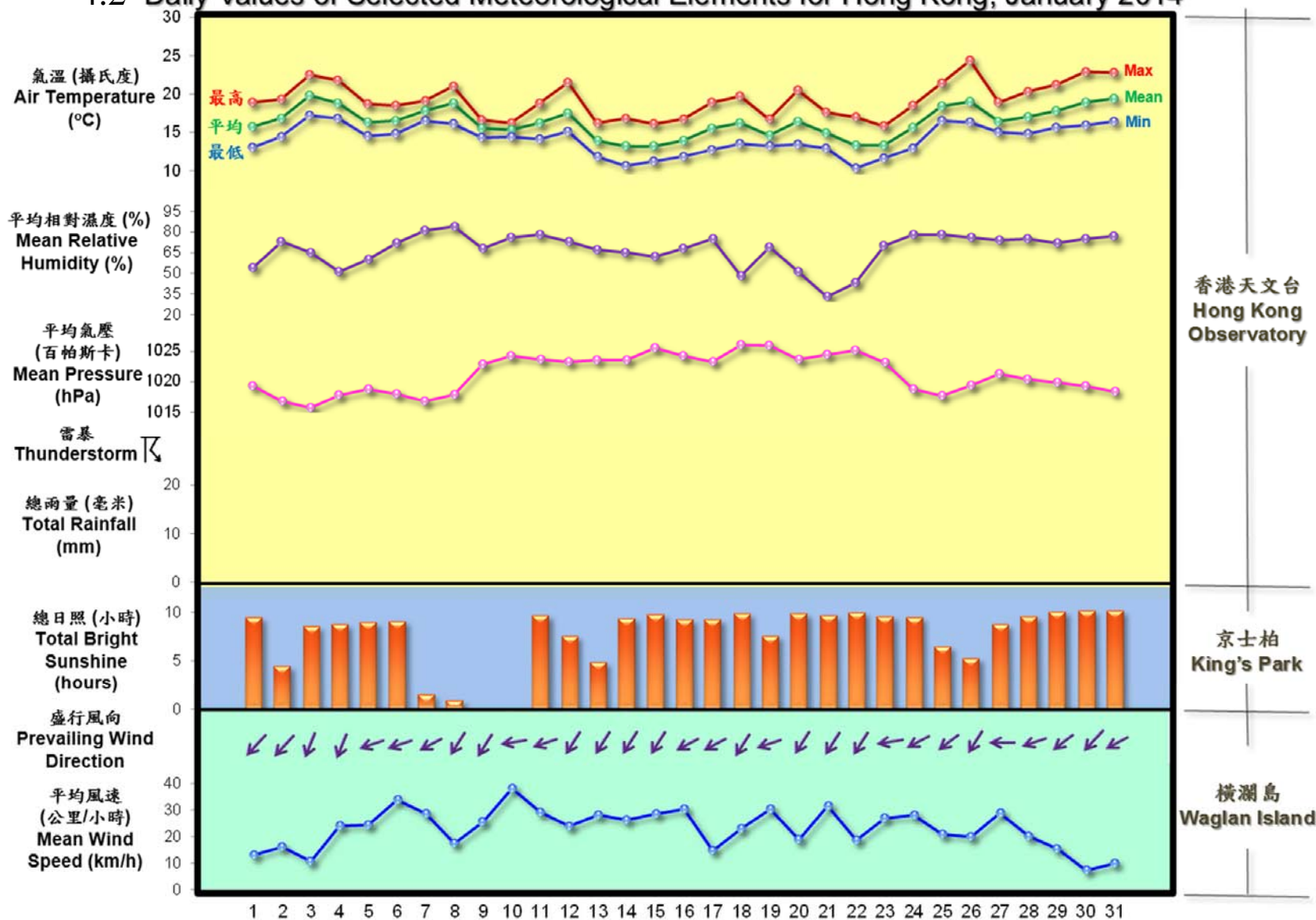
* 1981-2010 Climatological normal, unless otherwise specified (<http://www.hko.gov.hk/wxinfo/climat/normal/enormal01.htm>)

§ 1997-2013 平均值

§ 1997-2013 Mean value

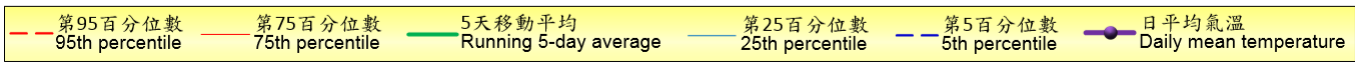
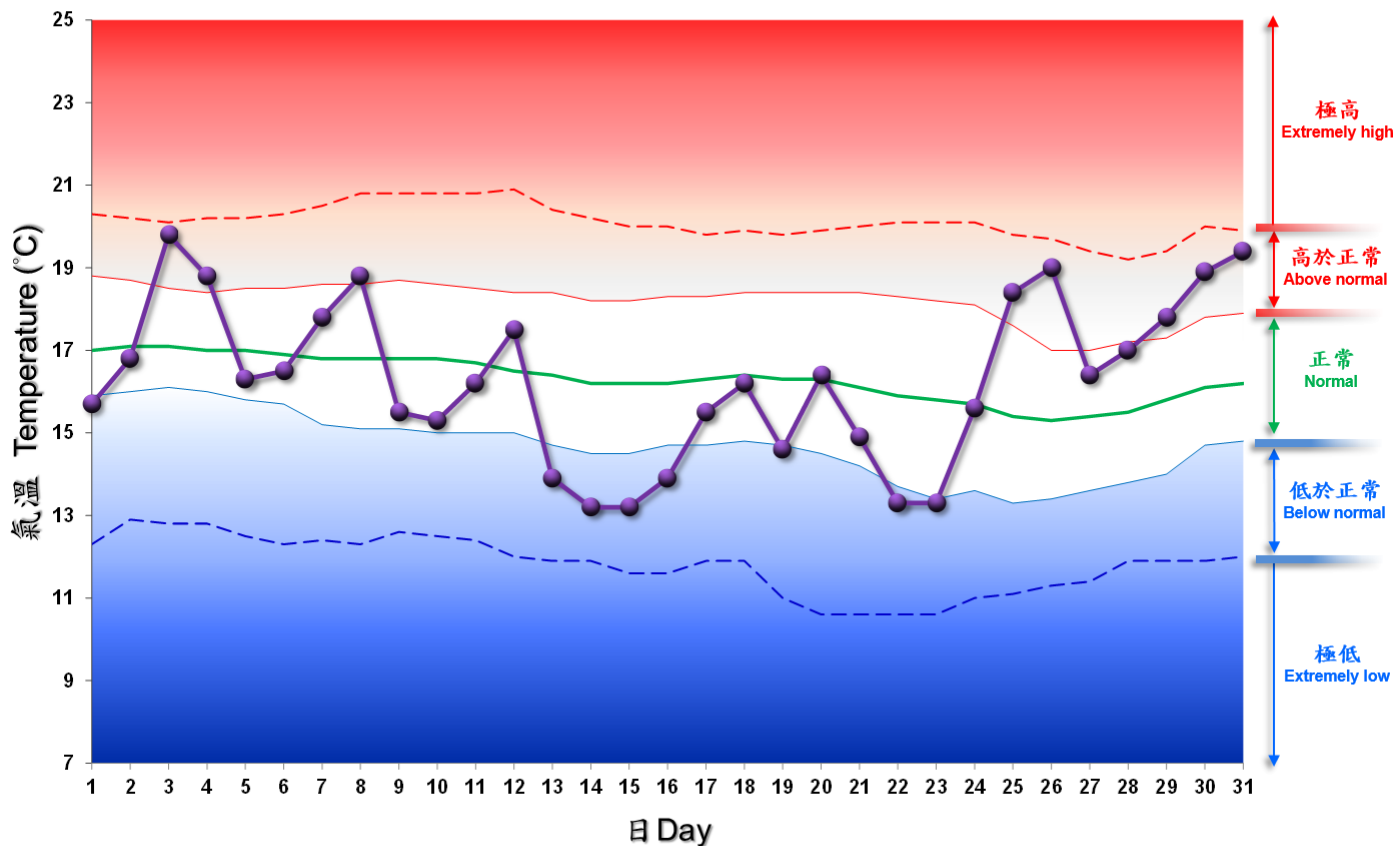
4.2 2014年1月部分香港氣象要素的每日記錄

4.2 Daily Values of Selected Meteorological Elements for Hong Kong, January 2014



4.3 2014年1月香港天文台錄得的日平均氣溫

4.3 Daily Mean Temperature recorded at the Hong Kong Observatory for January 2014



備註：
 極高：高於第95百分位數
 高於正常：介乎第75和第95百分位數之間
 正常：介乎第25和第75百分位數之間
 低於正常：介乎第5和第25百分位數之間
 極低：低於第5百分位數
 百分位數值及5天移動平均值是基於1981至2010年的數據計算所得

Remarks:
 Extremely high: above 95th percentile
 Above normal: between 75th and 95th percentile
 Normal: between 25th and 75th percentile
 Below normal: between 5th and 25th percentile
 Extremely low: below 5th percentile
 Percentile and 5-day running average values are computed based on the data from 1981 to 2010